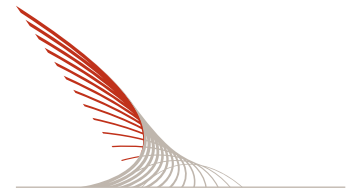




# ختان الصبيان



TERVEYDEN JA  
HYVINVOINNIN LAITOS



MAAHANMUUTTOVIRASTO  
MIGRATIONSVERKET  
FINNISH IMMIGRATION SERVICE

ليس من الضروري في فنلندا ختان الصبيان بدون سبب طبي، إذ لا يؤثر الختان أو عدمه على مكانة الصبي وحقوقه في المجتمع الفنلندي.

إن الختان بدون سبب طبي هو عادة ثقافية أو دينية لبعض المجتمعات في فنلندا. يتم في فنلندا ختان حوالي 400 صبي في السنة بدون سبب طبي.

### إذا أردتم أن يُختن ابنكم، فاتبعوا تعليمات وزارة الشؤون الاجتماعية والصحية

1. لا يحق إجراء الختان إلا من قبل طبيب يحمل تصريح العمل كطبيب في فنلندا. يمكنكم أن تستعلموا عن الأطباء الذين يجرون عمليات الختان من ممثلي جالياتكم الثقافية أو الدينية القاطنين في فنلندا.

2. لا يمكن إجراء عملية الختان بدون سبب طبي في فنلندا في مؤسسات الرعاية الصحية العامة، أي المراكز الصحية أو المستشفيات العامة. فإذا أردتم أن يُختن ابنكم فيجب عليكم أن ترتبوا ذلك لدى مؤسسات الرعاية الصحية الخاصة، أما عمليات الختان التي تُجرى لأسباب طبية فتتم في مؤسسات الرعاية الصحية العامة. ومن الأسباب الطبية يمكن مثلاً ذكر وجود ندوب أو جروح في القلفة.

3. يجب على الطبيب أن يضمن إجراء الختان بشكل نظيف أي معقم كي لا يلتهب الجرح.

4. يسبب الختان ألماً للصبي، لذلك يجب على الطبيب الذي يجري العملية أن يتأكد من حصول ابنكم على ما يكفي من الأدوية المسكّنة قبل العملية وبعدها.

5. قد يسبب الختان في بعض الحالات تأثيرات سلبية كالالتهاب مثلاً، وقد ينزف الجرح الملتهب أو يصبح مؤلماً، لكن ليس من المعروف كثيراً حدوث تأثيرات سلبية قد تظهر بعد زمن طويل من إجراء العملية. يجب على الطبيب أن يذكر لكم هذه الأمور قبل أن تأذنوا له بإجراء الختان. يعطيكم الطبيب تعليمات عمّا يجب عليكم أن تعملوه بعد الختان.

6. يشترط إجراء الختان موافقة أولياء أمر الصبي. فإذا كان للصبي ولياً أمر اثنان، فيجب الحصول على موافقتهم. يجب عليكم أن توقعوا على بيان تعطين بموجبه إذناً بإجراء الختان.

7. يشترط إجراء الختان موافقة ابنكم، أي يجب عليكم أن تطلبوا إذناً من ابنكم أيضاً إذا كان عمره يسمح بالتحدث معه حول الموضوع. يجب عليكم وعلى الطبيب الذي سيجري الختان على ابنكم أن تتحدثوا له عن العملية بأفضل طريقة ممكنة. فإذا كان الطفل يدرك معنى الختان، لكنه لا يريده فلا يجوز إجراء العملية. من الممكن أن يدرك طفلكم بعمر 12 سنة معنى العملية، لكن فهم الأطفال الآخرين بنفس العمر يختلف من طفل آخر.

8. يدفع أولياء أمر الطفل التكاليف الناجمة عن عملية الختان.